

Notícias de Inazawa

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



©Inazawa City INAPPY

INFOMAÇÕES GERAIS

Inauguração da unidade de cuidado infantil para crianças doentes e em recuperação 病児・病後児保育施設を開所します

Para auxiliar os responsáveis na conciliação entre o trabalho e a criação da criança, será inaugurado nas dependências do Hospital Municipal uma unidade de cuidado infantil para crianças doentes e em recuperação, que acolhe temporariamente na instituição crianças doentes ou em fase de recuperação com dificuldade em participar de cuidados infantis em grupo e que não podem ser cuidadas em casa devido ao trabalho ou doença dos responsáveis.

▼ Data da inauguração: 01/04(quarta)

▼ Horário de funcionamento: Segunda à sexta (exceto feriados, final e início do ano), das 08h00 às 18h00.

▼ Público-alvo: Crianças doentes ou em fase de recuperação entre 6 meses de idade até crianças do 6º ano do ensino primário.

▼ Vagas: 6 crianças para cada dia (por ordem de inscrição)

▼ Como utilizar: A partir do dia 02/03(segunda), fazer a inscrição até a manhã do dia em que deseja utilizar a unidade, preenchendo antecipadamente os dados necessários no site exclusivo para agendamentos.

※É necessário antes da utilização que a criança faça uma consulta médica e que o médico preencha a ficha de contato para uso do serviço.

Favor acessar o site do município para os detalhes tais como a taxa de uso, como fazer o registro no site de agendamento entre outros.

●Será realizada uma sessão de visitação.

▼ Data e horário: 28/03(sábado), das 10h00 às 11h00.

▼ Outros: Pedimos para quem comparecer de carro, que estacione o veículo no estacionamento do Hospital Municipal.

Favor efetuar a notificação quando for mudar de endereço - Divisão de Assuntos Cíveis, 32-1311

住所を変更したときは届け出を

Em caso de alteração do endereço por motivo de mudança, será necessário a notificação de transferência de endereço. O procedimento pode ser também efetuado nas sucursais e no centro cívico.

※A alteração de endereço do My Number Card não pode ser feita no centro cívico.

●Notificação de mudança (de outro município para o Município de Inazawa)
ID620

Período para a notificação: até 14 dias a partir da data de sua mudança.

Trazer: Certificado de mudança (saída) emitido pelo local anterior de residência ou o My Number Card já com o procedimento de mudança concluído, um documento para confirmação da identidade e o Zairyu Card.

●Notificação de mudança de endereço (mudança de endereço dentro do perímetro de nosso município) ID 618

Período para a notificação: até 14 dias a partir da data de sua mudança.

Trazer: Documento para confirmação da identidade, Zairyu Card e o My Number Card.

●Notificação de mudança (mudança de Inazawa para outro município)
ID619

Período para a notificação: Por regra, até o dia de sua mudança para outro município.

Trazer: Documento para confirmação da identidade.

A notificação de mudança também pode ser feito online utilizando o My Number Card.

Favor utilizar o balcão aberto especialmente aos sábados

臨時休日窓口（年度末・年度始め）をご利用ください **ID624**

Iremos instalar um balcão para o atendimento aos sábados na Divisão de Assuntos Cíveis, onde iremos realizar o recebimento da notificação de transferência de endereço, entre outros serviços.

▼ Data e horário: 28/03(sábado) e 04/04(sábado), das 09h00 às 12h00.

※No dia 28/03(sábado), também será aberto um balcão para emissão e solicitação do My Number Card.

▼ Local: Divisão de Assuntos Cíveis da Prefeitura

▼ Outros: Favor prestar atenção, pois não atenderemos aos serviços que não sejam relacionados à notificação de transferência de endereço.

▼ Contato: Divisão de Assuntos Cíveis, 32-1311

Conteúdo dos serviços oferecidos:

Notificações de transferência de residência (notificação de mudança (entrada/ saída) e mudança de endereço), os diversos procedimentos que envolvem a transferência de endereço (Caderneta de Beneficiário das Despesas de Assistência Médica Infantil das pessoas que trouxerem os documentos que comprovem a qualificação de segurado do seguro de saúde, atendimento para a solicitação do subsídio infantil, entre outros), emissão de atestados (cópia do atestado de residência, atestados relacionados com o registro civil, atestado de registro do carimbo pessoal entre outros), diversos tipos de requisições (requisição de registro do carimbo pessoal, requisição de autorização para o uso temporário do veículo, entre outros).

EVENTOS

Festival das Cerejeiras de Heiwa **へいわさくらまつり**

▼ Data: 27/03(sexta) à 05/04(domingo)

▼ Local: Sakura Necklace (Heiwa-chō, Yomefuri-kita)

● Principais eventos:

▼ Data e horário: 04/04(sábado), das 10h00 às 16h00.

▼ Local: Estacionamento da Câmara de Comércio e Indústria de Heiwa-chō e Centro de Melhoria do Meio Ambiente Rural de Heiwa-chō.

▼ Conteúdo: Arremesso de bolinhos de arroz, show do Inappi, show de música popular, diversas barracas e outras atrações.

▼ Contato: Câmara de Comércio e Indústria de Heiwa-chō, 0567-46-0031.

Heiwa Sakura Gourmet Stamp Rally

▼ Período: 20/03(feriado) à 19/04(domingo).

Conteúdo: Serão distribuídos brindes ao receber 2 carimbos comprando o Heiwa Sakura Gourmet nos estabelecimentos participantes (100 pessoas por chegada). Como trocar: Junte 2 carimbos e leve à Câmara de Comércio e Indústria de Heiwa-cho (0567-46-0031)

▼ Outros: No local onde será realizado o Festival das Cerejeiras de Heiwa no dia 04/04(sábado), os estabelecimentos participantes também estarão presentes. Mais detalhes sobre os estabelecimentos participantes entre outros, favor verificar no site da Câmara de Comércio e Indústria de Heiwa-cho.

BRIDGE ROOM Curso de Apoio ao Estudo Formulário de inscrição à disposição para download **(Gakushū Shien Kyoushitsu 学習支援教室ブリッジルーム ID1511 申込用紙ダウンロード可)**

▼ Data e horário: 09/05 à 13/03/2027 (aos sábados/ total de 37 aulas), ① Das 10h00 às 11h30 e ② Das 15h00 às 16h30.

▼ Local: ① Sala de reuniões do Heiwa Rakuraku Plaza e ② Sala de reuniões do Nagoya Bunri University Culture Forum (auditório municipal)

▼ Público-alvo: Alunos do ensino ginásial que residem neste município

▼ Vagas: 15 pessoas (caso o número de inscritos ultrapasse o limite de vagas, será feita uma triagem de documentos)

▼ Conteúdo: Visar a melhoria do rendimento escolar, solucionando junto com um orientador de apoio escolar as dúvidas das aulas e das tarefas da escola.

▼ Inscrições: Preencher o formulário de inscrições e entregar no balcão de consultas gerais sobre bem-estar social (no Conselho do Bem-Estar Social) (32-1484), do dia 23/03(segunda) à 10/04(sexta). As inscrições para pessoas com experiência como professor e universitários que possam auxiliar o estudo dos alunos também estão abertas.

Cursos da Associação Internacional dos Amigos de Inazawa 稲沢市国際友好協会講座

①Curso de Culinária Espanhola

▼Data e horário: 18/03(quarta), das 10h30 às 12h30 e das 13h30 às 15h30.

▼Local: Sala de Culinária do Centro de Educação Permanente de Sobue “Sobueru”

▼Conteúdo: Apresentação da cultura, costumes e outros da Espanha, enquanto se prepara a “Paella”.

▼Professor: Sr. Juan José Casan, professor de língua espanhola.

▼Trazer: Avental, pano de cozinha e recipiente para levar o pratos preparado.

▼Vagas: ①16 pessoas e ②10 pessoas (por ordem de inscrição)

▼Taxa: ①②1000 ienes (500 ienes para associados. Pagamento no dia.)

▼Inscrições: ①A partir do dia 04/03(quarta) e ②A partir do dia 03/03(terça), na Associação Internacional dos Amigos de Inazawa por telefone (81-5000).

②Curso de Artes para Crianças

▼Data e horário: 24/03(terça), das 13h30 às 15h00.

▼Local: Casa da Indústria (Sangyo Kaikan) na sala 1 de reuniões

▼Público-alvo: Crianças do último ano da educação infantil até os anos iniciais do ensino primário.

▼Conteúdo: Confeccionar objetos de forma divertida usando o inglês.

▼Professor do Curso de Conversação em Inglês: Jason Ford

▼Trazer: Lápis de cor, tesoura e cola em bastão.

Imposto do mês 今月の税金

Imposto do Seguro Nacional de Saúde (9ª Parcela)

Atendimento em Português no Município de Inazawa

ポルトガル語相談

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1146)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Horário: Das 13h00 às 16h00.

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Será realizada na Sala de Conferências 7, somente no dia 27 de março.

Próxima consulta será no dia

6,27 março
3,17 abril



Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

あいち多文化共生センター

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Segunda-feira a Sábado das 10:00 às 18:00 * Fechado no começo e final de ano (29/12~03/01)

Português, Espanhol, Inglês, Chinês, Filipino/Tagalo, Vietnamita, Nepalês, Indonésio, Tailandês, Coreano, Birmanês, Russo, Ucraniano (em princípio às segundas, quartas e quintas-feiras), Japonês

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <https://www2.aia.pref.aichi.jp/>

Calendário

1 - 31 de março

1	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Miyata Seikeigeka TEL:0587-34-5055
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
2	segunda			
3	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
4	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
5	quinta	Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
6	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
7	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Numata Shonika Clinic TEL:0587-21-0322
8	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Meishin Clinic TEL:0587-81-3315
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	9:00 - 12:00	Prefeitura de Inazawa
9	segunda			
10	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
11	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
12	quinta	Orientação sobre trabalho (em japonês)	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
		Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
13	sexta			
14	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Kimura Naika Naibunpitsu Tounyobyo Clinic TEL: 0587-23-2520
15	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Sugihara Naika Geka lin TEL: 0587-21-0832
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
16	segunda			
17	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
18	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
19	quinta	Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
20	sexta	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Miyazaki Geka TEL: 0587-21-0856
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
21	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Miyakawa lin TEL:0587-24-3811
22	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Hanai lin TEL: 0587-21-2221
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
23	segunda			
24	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação sobre trabalho (em japonês)	13:00~16:00	Heiwa Sisho
25	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
26	quinta	Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
27	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
28	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Yoshida Naika Junkankika TEL: 0587-23-8211
		Balcão temporário de atendimento durante o feriado da Divisão de Assuntos Residenciais	9:00 - 12:00	Prefeitura de Inazawa
29	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Takemura Clinic TEL: 0587-23-1500
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
30	segunda			
31	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho

*Nos horários de não atendimento dos hospitais e durante a noite dos dias úteis, quando tiver problemas devido a uma doença repentina pedimos para que entre em contato com o Centro de Informações Médicas de Emergência da Província.
Telefone: 0586-72-1133